



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018
01-november-2018

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-15. del: Posebne zahteve za aparate za gretje tekočin - Dopnilo A11

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de chauffage des liquides

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ae903-4b68-407f-87d3-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ae903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-15:2016/A11:2018

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ae903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-15:2016/A11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2018

ICS 13.120; 97.040.50

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-15: Exigences particulières pour les appareils de
chauffage des liquides

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-15: Besondere Anforderungen für
Geräte zur Flüssigkeitserhitzung

This amendment A11 modifies the European Standard EN 60335-2-15:2016; it was approved by CENELEC on 2018-04-18. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-15:2016/A11:2018

European foreword

This document (EN 60335-2-15:2016/A11:2018) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2019-03-28
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2021-09-28

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ae903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ae903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018>

1 Scope

Add to NOTE Z102:

- **Pot coffee-makers**

Add to NOTE Z105 (after wash boilers):

- **Pot coffee-makers**

3 Terms and definitions

Add definition:

3.1.9.Z101 Pot coffee-makers are operated with their containers filled with the maximum quantity of water specified in the instructions.

Add definition:

3.Z101

pot coffee-maker

appliance without a filter intended to make coffee by bringing to the boil very fine ground coffee in water. These appliances do not have a lid or similar device

Note 1 to entry: This appliance can also be used to heat other liquids, such as milk, soup, etc. This method of grinding and preparation is traditional in the Middle East, the Caucasus, The Balkans and Eastern Europe.

7 Marking and instructions (standards.iteh.ai)

7.1 Addition:

[SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ac903-4b68-407f-87d3-8260694227438-en-60335-2-15-2016-a11-2018)

Pot coffee-makers shall have a level mark to indicate when they are filled to rated capacity. This indication shall be visible when the **pot coffee-maker** is in the filling position.

7.12 Addition:

Instructions for **pot coffee-makers** shall contain the substance of the following:

CAUTION: Never fill the **pot coffee-maker** above the maximum level since hot foaming coffee or other liquids (e.g. milk) might overflow during heating.

In 7.12 replacement, add **pot coffee-maker**

i.e. "The instructions for pressure cookers, glue pots with a water jacket, livestock feed boilers, sterilizers, **pot coffee-makers**..."

11 Heating

Add "**pot coffee-makers**" in the first sentence of 11.Z101.

22 Construction

Add a new subclause:

22.Z101 For **pot coffee-maker** the operation shall not give a spillage of foaming coffee in normal use.

EN 60335-2-15:2016/A11:2018

Compliance is checked by the following test.

*The **pot coffee-maker** is filled with water up to the maximum level set by the manufacturer or up to 40% of its total capacity whichever is greater. 8 g of ground coffee with no particles larger than 89 µm should be added per 100 ml of water. The appliance is switched on, the content of the pot shall be stirred continuously so that all coffee gets wet and mixes with water until it attains a temperature of 75 °C. The operation is continued without stirring until the mixture attains a temperature of 90 °C. Then the operation is continued without stirring for 3 minutes. During the test no overflow shall be observed.*

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60335-2-15:2016/A11:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ac903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/8d9ac903-4b68-407f-87d3-b2d0d6942254/sist-en-60335-2-15-2016-a11-2018>

Annex ZZ (informative)

Relationship between this European Standard and the safety objectives of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Low Voltage Directive, M/511, to provide one voluntary means of conforming to safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding safety objectives of that Directive, and associated EFTA regulations.

Compliance with this Part 2 when used together with Part 1 provides one means of conformity with the safety objectives.

**Table ZZ.1 – Correspondence between this European Standard
and Annex of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96]**

Safety objectives of Directive 2014/35/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1 a)	Clauses 4, 7	None
1 b)	Clauses 4, 7	None
1 c)	Clauses 4, 7	None
2 a)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 b)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 c)	Clauses 6, 7, 11, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 30, 32	None
2 d)	Clauses 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
3 a)	Clauses 6, 7, 11, 17, 18, 19, 20, 21, 22	None
3 b)	Clauses 7, 11, 15, 19, 22, 25, 32	None
3 c)	Clauses 6, 7, 9, 10, 11, 14, 17, 18, 19, 21, 22	None

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.